

# Glór Uí Néill

Eagrán: Téarma 1 – 2017

## CURAIÐH AN DOMHAIN WORLD CHAMPION



An bhfaca tú corn chomh mór sin i do shaol? Tá sé chóir a bheith chomh mór céanna leis na lusanna gréine atá ag fás i ngairdín Mhonica, béal dorais leis an scoil.

Ag tús an tsamhraidh chuaigh Emily, dalta Rang 7 chuig Blackpool le páirt a ghlacadh i gCorn an Domhain don Damhsa Líne agus, an gcreidfeá é, BHAIN SÍ!!! AN DAMHSÓIR LÍNE IS FEARR AR AN DOMHAN, ag 10 mbliana d'aois. In ainneoin a tallainne, ní bhíonn Emily ag maíomh as a mbaineann sí amach ach bhí orainn impí uirthi an corn ollmhór seo a thabhairt ar scoil.

Ní fhaca muid Emily ag damhsa ar scoil go fóill ach táimid ag dúil go mór le seó dheireadh na bliana Rang 7, *Tá Tallann ag R7*, nuair a léiríonn na daltaí uilig na tallanna s'acu. Gheall Emily dúinn go bhfeicfidh muid cé chomh maith atá CURAIÐH DAMHSA AN DOMHAIN. Comhghairdeas a Emily.

*Have you ever seen such a large trophy? It is almost as large as the sunflowers growing in Monica's garden, next door to the school.*

*At the start of the summer Emily, from Primary 7, travelled to Blackpool to take part in the World Line Dancing Championships and, would you believe it, SHE WON!!! THE BEST LINE DANCER IN THE WORLD at the age of 10! Despite her amazing talent, Emily is very modest about her achievements and has many, many trophies for all the competitions she has won, yet she had to be persuaded to bring this one to school.*

*We have yet to see Emily dance in school but are looking forward to the Primary 7 end-of-year show, P7's Got Talent, at which all the pupils display one of or some of their talents. Emily has promised that she will show us all then just how good a WORLD CHAMPION DANCER actually is. Congratulations, Emily.*

## An Scéim Samhraidh The Summer Scheme



Mothaíonn sé gur tharla sé fadó, agus ní raibh an aimsir mórán níos fearr, ach ba mhór an sult agus an spraoi a bhain na daltaí as an dá seachtaine den Scéim Samhraidh. Bhí cuid mhór le déanamh thar an dá seachtaine sin, le ceithre thuras (bhí cuid de na páistí níos tugtha don bhus dúbailte ná na turais), cuairt ó Chlub Óige Gaeilge Cumann na bhFiann, ranganna códála, dioscónna, cóisreacha.....Ach ba é an bhuaicphointe den tseachtain ná Cogadh na Róbónna. Roinn tuismitheoir, ball Chairde Uí Néill, agus múinteoir i mBunscoil na mBráithre Chríostaí, Séamas Ó Gealbháin, a scileanna TFC leis na páistí agus thaispeáin sé dóibh an dóigh le fearas inchláraithe darb ainm ‘Splanc’ (liathróid bheag, dhaite) a stiúradh le hIpad. Chuaigh na páistí san iomaíocht lena chéile le Splanc an imreora eile a bhualadh, leis an Splanc deireanach fágtha ina bhuaiteoir.

*It seems such a long time ago, and the weather wasn't much better than it is now, but the children from Naíscoil up to P7 had a fun-filled two weeks at the school's Summer Scheme. The two weeks had a lot of activities packed into them, with four excursions (some of the children were more excited by the double-decker bus journey than the trips), a visit from Irish Youth Club Organisation Cumann na bhFiann, coding classes, discos, parties.....But the highlight of the week for many was Robot Wars. Parent, Cairde Uí Néill member and Senior Teacher in Bunscoil na mBráithre Chríostaí, Seamus Galvin, shared his ICT skills with the children and showed them how to control a programmable device called a 'Spark' (a small, brightly coloured ball) using an iPad. The children competed with one another to knock out their opponents' Sparks, with the winner being the last Spark standing (or rolling).*





**Greann faoin Ghrian, Spraoi sa Sneachta**  
***Fun in the Sun and the Snow***



Tugann na páistí an 'pháirc' air ach bíonn na huairanta spraoi ag na páistí óga inár gclós beag súgartha amuigh. Ach ab é má tá sé ag stealladh anuas, téann na páistí amach ag súgradh gach lá agus tá réimse trealamh súgartha amuigh le cuidiú leis na páistí scileanna fisiceacha agus sóisialta a fhorbairt. Do na páistí féin, níl ann ach súgradh.

*The children call it the 'park' but our modest outdoor play area in the Naíscoil provides hours of fun for the children. Unless it is raining cats and dogs, the children go out every day to play and Caoimhe and the staff have a range of different outdoor play equipment to help the children develop a different range of physical and social skills. For the children, however, they are simply playing.*

# Naíscoil

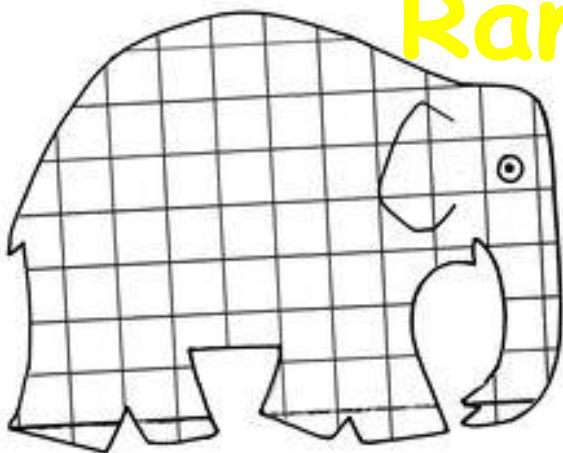


## Tá Gach Duine Difriúil *Everyone is Different*



I Rang 1, labhraíonn na páistí níos mó Gaeilge de réir mar a théann an bhliain isteach. Níl dóigh níos fearr ná sin a dhéanamh ná obair ghrúpa, a ligeann do na daltaí labhairt agus foghlaim lena chéile, chomh maith le cairdeas a fhorbairt, rud tábhachtach i saol na scoile. Tá gach duine difriúil ach oibríonn muid le chéile.

## Rang 1



*In Primary 1, the children begin to speak more in Irish as the year goes on. There is no better way to facilitate this than group work, which allows the children to chat and learn from one another in Irish, as well as develop the friendships that are such a key feature of life in the school. Everyone is different but we all work together.*

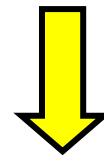
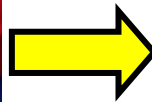




## Dul Chun Cinn Trí Theicneolaíocht Progress Through Technology



# Rang 2



Cad é mar a oibríonn sé? Cad é atá istigh ann? Oscláimis é go bhfeicimis. Tá an teic chomh lárnach i saol an lae inniu go bhfuil sé deacair a shamhlú cén chuma a bheidh ar an domhan i gceann 20 nó 30 bliain eile (smaoinigh siar cé chomh bunúsach a bhí rudaí sna 80í, nó na 90í go fiú – má thig leat cuimhneamh chomh fada sin siar). Táimid ábalta tarraingt ar fhiosracht na bpáistí féin agus cuideoidh sé sin leo bheith réidh don domhan a bhíonn de shíor ag athrú

*How does it work? What is inside it? Let's open it up and see. Tech is such a feature of life today that one can hardly imagine what the world will be like in 20 or 30 years' time (think back on how primitive things were in the 80's, or even the 90's – if you can remember that far back). Drawing on the children's natural inquisitiveness will go a long way to helping prepare them for a world that is constantly changing.*

## Faigh Blas agus Deán Rás *Taste Tests and Time Trials*



*I'm in Rang 3, get me outta here! I can't tell from the picture what is in the bowl, but from Lucas' expression it's not good!*

*Active learning is a key feature of life throughout the school and, with the theme of 'Bears' this term (it was porridge in the bowl), the pupils engaged in a range of stimulating and fun activities that aim to help the children learn about animals and the big wide world around us. These activities give the context in which the children can speak in Irish with the teachers, with one another, as well as the older children when the opportunity arises. This is often followed up, of course, with other literacy and numeracy tasks to help the children develop those skills as well.*

Tá mé i Rang 3, lig dom imeacht ó anseo! Ní thig liom a fheiceáil ón phictiúr cad é atá sa bhabhla, ach ón chuma atá ar aghaidh Lucas ní rud maith é!

## Rang 3

Bíonn an fhoghlaím ghníomhach lárnach i ngach gné den scoil agus, leis an téama 'Beir' an téarma seo (bhí leite sa bhabhla), ghlac na páistí páirt i réimse gníomhaíochtaí spraoi a chuidíonn leo bheith níos eolaí ar ainmhithe agus an domhan thart orainn. Tugann na gníomhaíochtaí seo an comhthéacs do na daltaí an Ghaeilge a labhairt agus bíonn tascanna eile litearthachta agus uimhearthachta ann chomh miath.





## Litearthacht agus Uimhearthacht *Literacy and Numeracy*



# Rang 4

Is bliain mhór í Rang 4 i nGaelscoil mar gheall at am chéad bhliain iomlán den Bhéarla. Tagann na páistí chuig an Bhéarla le réimse leathan scileanna litearthachta a d'fhoghlaim siad i nGaeilge: ó fhónaí, aithint focal chomh maith le tuiscint mhaith den ghramadach agus poncaíocht. Múintear an mata trí mheán na Gaeilge go fóill ach tugtar obair bhaile mata do na páistí go dátheangach do na daltaí ó R4-7 amach anseo.

*Primary 4 is a big year in Irish-medium schools with the first full year of English. The children come to the English language with a wide range of literacy skills that they have learnt in Irish: from phonics, word recognition as well as a good understanding of grammar and punctuation. Maths is still taught through the medium of Irish but maths homework from P4-7 is now sent home bilingually.*



## Baicéireacht nó Bréagadóireacht *Bake it or Fake it*



Chuir muid cúpla punt suas de réir mar a chuidigh muid le daltaí Rang 5 cúpla punt a shaothrú dun chumann charthanachta fiúntach, *Eiteoga Aingeal*. Cé gurbh fhearr leis an chuid is mó do na tuismitheoirí an bhréagadóireacht ná an bháicéireacht, ní raibh duine ar bith ag gearán mar go raibh an deis againn ár mboilg a líonadh le bonnóga agus cistí blasta. Tháinig an tionfú don tógra ó thuismitheoir Rang 5 Eilís, ach is iad na daltaí féin a rinne an obair uilig, le giota cuidithe ó Mhúinteoir Ciara. San iomlán, thiomsaigh siad figiúr iontach de £287 agus thug an tógra an deis do na daltaí a scileanna uimhearthachta den ghnáth-shaoil a fhorbairt trí phraghsanna a chur, ag obair ar na scipéid agus ag oibriú amach tairiscintí speisialta do na custaiméir chíochracha.

*We all put on a few pounds as we helped the pupils in Primary 5 raise a few pounds for the very worthy children's charity, Angels' Wings. While most parents preferred to fake it rather than bake it, no-one was complaining as we all had the opportunity to gorge ourselves on the delicious buns and cakes. The inspiration came from Primary 5 parent Eilish, but all the work was done by the pupils themselves, with a little help from Múinteoir Ciara. In total, they managed to raise a staggering £287 and the project also gave the pupils the opportunity to develop their real-life numeracy skills through pricing, working the tills and working out deals and offers for the very hungry customers.*

# Rang 5



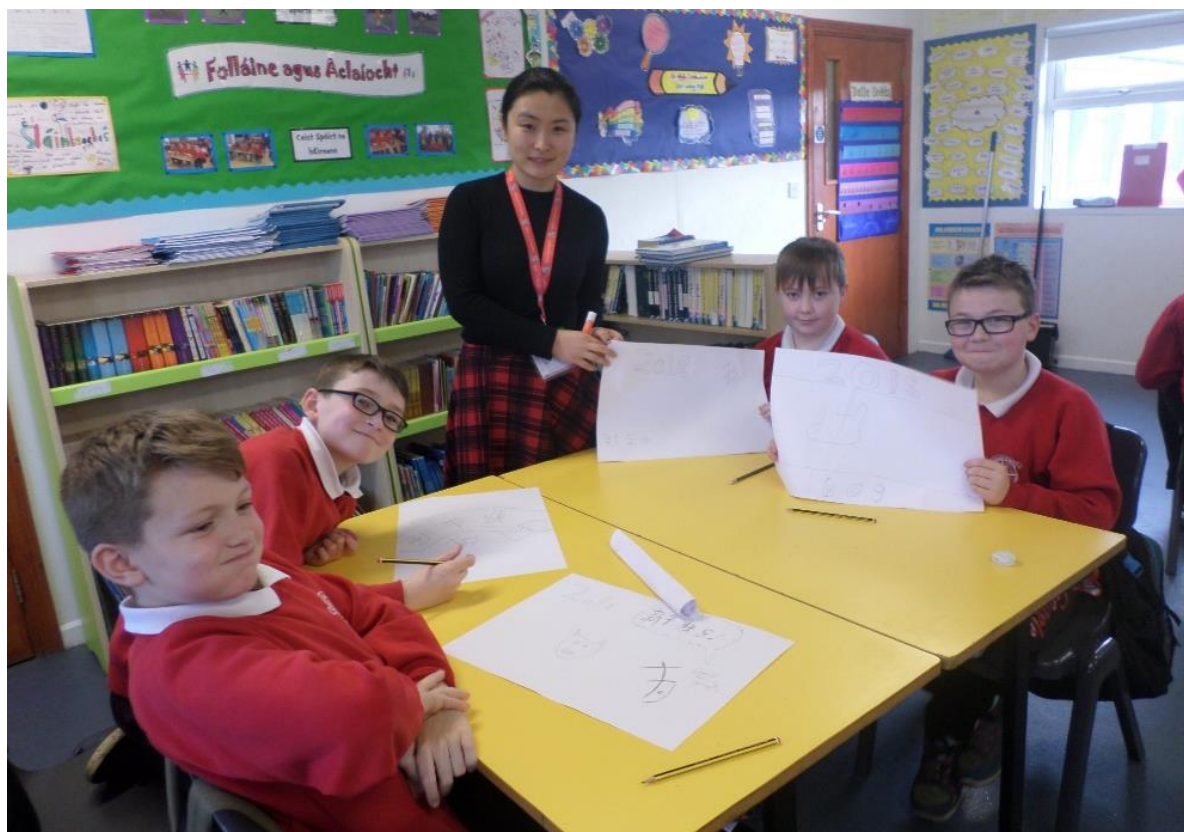


# Gailearaí na Samhna Halloween Gallery





## Ár Múinteoir Mandairínise Our Mandarin Teacher



# Rang Yang



Is í Yang ár Múinteoir Mandairínise, seo agallamh beag léi.

Yang is our Mandarin Teacher, here is a short interview with her:

*My name is Shengnan Yang and I come from Henan province in China where there is a Shaolin Temple, we believe that's where Chinese Martial arts originated.*

**How did you learn English?** *I recite 20 English words everyday with an app and a friend together, for example I learnt "excursion" today and I know I went to Iceland for an enjoyable excursion! I listen to one piece of BBC news every day, 2 minutes news but I listen over and over again until I finally get it and I need to look up words such as "incumbent" "enclave" "raid" and "runoff election".... it's boring but it reminds me of my daddy who's so keen on news...*

**Where have you visited in the world?** *I try to be a world traveller, my motto is "to be free as a bird". I have been to Indonesia, America, China Hong Kong, China Taiwan, China Tibet, Sweden, Finland, Denmark, France, Germany, Holland, Italy, Switzerland, Iceland, the U.K. and Ireland. So far, I like Ireland best!*

**What do you do in your spare time?** *So many interesting things to do when you are off work, such as shopping, after all girls are into fashion. I try to force myself to read 20 pages everyday but I don't persist well... shame on me... I love movies and I can even fly to London to catch a new released Chinese movie when there is no show time in Belfast.*

**What do you think of Ireland?** *Everyone is so polite, patient and willing to help others! As a foreigner I am often moved by people here! Whether a stranger on the street or a colleague at schools, or a nurse at GP, a shopping guide at supermarket... and also the lovely and well-behaved children! I feel I'm so well treated with friendly and warm-hearted manners here. Irish people are a nation with courtesy and respect. That's why you are worth even more courtesy and respect back!*



## Bronntanais Boscaí Bróg Shoe Box Charity



A Phobal Iomlán Ghaelscoil Uí Néill, a chairde,

Go raibh míle maith agaibh go léir ó chroí, a dhaoine uaisle, as an £200 agus na boscaí Nollag líonta (81) a thug sibh dúinn dár gairde ar na sráideanna. Is mór an dífeair a dhéanfaidh sé dóibh!

Tá sé thar a bheith doiligh bheith i do chónaí ar an sráid ag am ar bith den bhliain, ach tuigfidh sibh go bhfuil sé níos deacra arís nuair atá an aimsir fuar, fliuch agus nuair atá an domhan mhór ag déanamh réidh leis an Nollaig a chéiliúradh le bronntanais, le bia agus le cairde.

Bíodh a fhios agaibh gur chuir na tabhartais seo solas na Nollag i gcroithe na ndaoine gan dídeán atá beo ar shráideanna Bhéal Feirste.

Míle buíochas agus Beannachtaí na Nollag oraibh go léir.  
ó Fhoireann Homeless Action Group

**Litir ó / A letter from  
HOMELESS ACTION GROUP**

To All the Gaelscoil Uí Néill Community,

A heartfelt thanks, dear friends, for the £200 and the filled Christmas shoe boxes (81) which you donated to our friends on the streets. They will make a big difference to their lives.

It is very difficult to live on the street at any time of the year, but you will understand that it is even more difficult when the weather is cold, wet and when everyone else is getting ready to celebrate Christmas with gifts, food and friends.

Please be assured that your gifts have put a little light in the hearts of the homeless on the streets of Belfast.

Many thanks and Christmas Blessings to you all.

From the Homeless Action Group Team

# Rang 6



## Beidh Aonach Amárach i nGaelscoil Uí Néill *Read All About It*



*Do girls read more than boys? Good question, they certainly spend more time at art! Apart from one very artistic young lad, all the prizes went to the girls in P7's Design a Book Cover Competition as part of the school's annual Book Fair, with top prize going to Katie in P7, who designed her own book in Irish complete with blurb and fantastic illustrations. Despite the competition from tablets, computers and iPods etc, there's nothing like settling down for an hour or two and getting stuck into a good book. You proved that the appetite for reading paper books is still there as the Book Fair raised £672.03, with the school receiving 50% commission in books. Many thanks to you all for your support.*



An léann cailíní níos mó na gasúir? Is cinnte go gcaitheann siad níos mó ama ag dul don ealaín. Ach amháin do ghasúr ealaíonta amháin, chuaigh na duaiseanna uilig chuig na cailíní i gcomórtas ealaíne an Aonach Leabhar leis an chéad duais ag dul do Katie, a rinne clúdach galánta i nGaeilge, le blurba san áireamh. San iomlán, shaothraigh siad £672.03, leis an scoil ag fáil 50% de choimisiún mar leabhair. Míle buíochas as an tacaíocht uilig.



## Lá Sneachta Snow Day



An bhfuil duine ar bith ann nach bhfuil dúil acu i lá sneachta? Is é freagra na ceiste sin ná, tuismitheoirí! Bhí muid cróga sa sneachta chomh fada agus a thiocfadh linn sular dhruid muid leath lae. Baineann daltaí Rang 7 sult ar leith as an sneachta ar scoil de bharr go mbíonn cead acu Conor a bhualadh le liathróidí sneachta. Éiríonn na daltaí an-tógtha ach ní bhíonn duine ar bith níos tógtha ná Conor ar lá sneachta.

Who doesn't love a Snow Day? The answer to that question is, parents! We braved the weather and had as much fun in the snow as possible before closing half day. The Primary 7 pupils particularly enjoy a snowy day at school as they are allowed to pelt Conor with snowballs. A lot of the children get carried away with excitement, not half as much as Conor does, though.





## Tá an Nollaig Ann *It's Christmas Time*



Tomhais cén dalta atá ann? Le geamaireacht na Nollag san Amharclann Bhardach, Lá Geansaithe Nollag (ní chiallaíonn sin nach gcaitheann tú cóta a Dylan), Dinnéar na Nollag agus Ceolchoirm na Nollag, tháinig sprid na Nollag chugainn go luath agus muid ag déanamh réidh do chuairt an fhir mhóir, chan Páraic, Santa!

*Guess the pupil? With Christmas Pantomime in The Bardic Theatre, Christmas Jumper Day (that doesn't mean you don't have to wear a coat, Dylan), Christmas Dinner and the ever-popular Christmas Concert, we all got into the festive spirit early in the school, getting ready for the visit of the Big Man himself, no not Páraic, Santa!*





## Clubanna Iar-scoile After-school Clubs



*If you were lucky enough to come to the Christmas Concert you would have seen and heard what a great group of musicians we have in the school. Playing to this standard takes hours of practice and many thanks to Mary from Comhaltas for all the hard work. Many thanks also to for Andrea from Lights, Cameras, Confidence for such a fun-filled Drama and Mindfulness Class. The kids had great fun.*

Dá mbeadh an t-ádh ort teacht chuig Ceolchoirm na Nollag, chluinfeá agus d'fheicfeá an grúpa iontach ceoltóirí atá againn sa scoil. Glacann sé na huairéanta cleachtaithe leis an chaighdeán sin a bhaint amach agus míle buíochas do Mary ón Chomhaltas. Míle buíochas fosta do Andrea ó Shoilsí, Ceamaraí, Muinín don Rang Drámaíochta agus Áireachais. Bhí an-spraoi ag na páistí.



Cé gur Sasanach é Matthew an cóiste sacair s'againn, tá sé OK, ní thugann sé tacaíocht d'Arsenal. Bhí an-spraoi ag na gasúir agus cailíní ag feabhsú a scileanna sacair gach seachtain agus bronnadh leabhráin traenála orthu ag deireadh an chúrsa. Bhí siad an-tugtha don teicneolaíocht fosta le LEGO an ceann is fearr. Bhí siad chomh tugtha sin dó, i ndéanta na fírinne, gur iarr siad go reachtálamid é arís.

*Although our Soccer Coach Matthew is from England, it's OK, he is not an Arsenal supporter. The boys and girls had great fun honing their soccer skills every week and were awarded training booklets at the end of the course. Technology was also very popular for both boys and girls, with over 40 pupils with LEGO being the favourite. So popular, in fact, that they have asked for it to be run again.*



# After-school Clubs



## An Leathanach Cúil The Back Page



Stop gach duine de bheith ag obair, Marie ach go háirithe, nuair a bhuail ár n-iardhaltaí sár-pheileadóirí ó Chumann Uí Raithille isteach le Corn Thír Eoghain Sóisear s'acu. Bhí aoibh an gháire ar Aoife, Éadaoin agus Lucy agus iad ag tabhairt cuairte ar a sean-ranganna agus bhí Rang 2 ag iarraidh go mór bheith mar chuid den cheiliúradh. Comhghairdeas fosta d'Odhrán as na coirn aonaracha agus foirne a bhain sé. Níl cáil air sin d'fhear as Ard Bó!

*Everyone stopped working, especially Marie, when our past-pupil footballing heroes from Rahilly's called in with their Junior Tyrone Champions Trophy. Aoife, Eadaoin and Lucy were all smiles as they visited their old classrooms to show off the trophy, and Primary 2 were particularly keen to share in the glory. Congratulations as well to Odhrán with an amazing haul of team and individual trophies. Not bad for an Ardboe Man!*

